МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение переводоведения и всемирного культурного наследия

УТВЕРЖДАЮ
Проректор
по образовательной деятельности КФУ
Проф. Минзарипов Р.Г.

подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Практическая грамматика первого иностранного языка Б1.В.ДВ.10

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика
Профиль подготовки: Перевод и переводоведение
Квалификация выпускника: академический бакалавр
Форма обучения: очное
Язык обучения: английский

Автор(ы):

Гайнутдинова А.З. , Морозова Т.В.

Рецензент(ы):

-

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Сабирова Д. Р.
Протокол заседания кафедры No ___ от "____" _____ 201__г

Учебно-методическая комиссия Института международных отношений, истории и востоковедения (отделение переводоведения и всемирного культурного наследия):
Протокол заседания УМК No ____ от "____" _____ 201__г

Регистрационный No 902027114

Казань
2014

ЭЛЕКТРОННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА КФУ

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) старший преподаватель, б/с Гайнутдинова А.З. кафедра европейских языков и культур отделение переводоведения и всемирного культурного наследия , 1Alsu.Gajnutdinova@kpfu.ru ; старший преподаватель, б/с Морозова Т.В. кафедра европейских языков и культур отделение переводоведения и всемирного культурного наследия , morozov2005@yandex.ru

1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины "Практическая грамматика первого иностранного языка" являются: формирование у студентов навыков активного и правильного использования грамматических форм и структур английского языка в устной и письменной речи (с учетом стилистических и социолингвистических норм), а также навыка их перевода на русский язык; систематизация знаний студентов о грамматических явлениях английского языка, полученные на предыдущем этапе обучения; знакомство с основной терминологией дисциплины; формирование у студентов цельного представления о грамматическом строе современного английского языка как системы с его особенностями функционирования в процессе коммуникации; способствование пониманию, осмыслению и активному усвоению основных явлений грамматического строя английского языка и доведению их использования до автоматизма.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б1.В.ДВ.10 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 45.03.02 Лингвистика и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 1 курсе, 2 семестр.

Б.3.2/1. В.8 Профессиональный цикл. Вариативная часть (дисциплины по выбору студента)

Дисциплина входит в блок курсов по выбору профессионального цикла обучения студентов по направлению подготовки "Лингвистика" и профилю подготовки "Перевод и переводоведение". Дисциплина изучается на первом курсе во втором семестре с целью формирования устойчивых теоретических и практических знаний по грамматике первого иностранного языка.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-1 (профессиональные компетенции)	- владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей
СК-1	- умеет проводить лингвистический анализ текста/дискурса с учетом специфики лингвистических и национально-культурологических характеристик фонетико-фонологического, лексического, семантико-синтаксического и прагматического уровней и на основе анализа идентифицировать различные типы устных и письменных текстов - владеет навыками идентификации и формулировки грамматического значения категориальных форм и других грамматических средств.

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

правила употребления артиклей, неличных форм английского глагола и форм сослагательного наклонения, иметь практические основы знаний по грамматике первого иностранного языка

2. должен уметь:

применять на практике полученные знания в процессе самостоятельного изучения грамматических явлений

3. должен владеть:

навыками идентификации и формулировки грамматического значения категориальных форм и других грамматических средств.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

применять на практике полученные знания в процессе самостоятельного изучения грамматических явлений

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) 108 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет во 2 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Артикль	2	1-6	0	12	0	
2.	Тема 2. Выражение долженствования в английском языке	2	7-12	0	12	0	
3.	Тема 3. Сослагательное наклонение	2	13-20	0	16	0	
.	Тема . Итоговая форма контроля	2		0	0	0	зачет
	Итого			0	40	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Артикль

практическое занятие (12 часа(ов)):

Артикль. Определенный артикль. Неопределенный артикль. Употребление артикля с именами собственными. географическими названиями, абстрактными существительными и др. Указательные местоимения. Функциональные замены для выражения артикля в английском языке

Тема 2. Выражение долженствования в английском языке

практическое занятие (12 часа(ов)):

Выражение долженствования в английском языке Модальные глаголы и их эквиваленты. Способы перевода модальных глаголов на русский язык.

Тема 3. Сослагательное наклонение

практическое занятие (16 часа(ов)):

Сослагательное наклонение, условные предложения (все типы), инфинитив, причастие и герундий.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Артикль	2	1-6	индивидуальный	22	собеседование
2.	Тема 2. Выражение долженствования в английском языке	2	7-12	индивидуальный	22	контрольная работа
3.	Тема 3. Сослагательное наклонение	2	13-20	индивидуальный	24	зачет
	Итого				68	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

1. Лекционная аудитория с мультимедиапроектором, ноутбуком и экраном на штативе.

2. Две аудитории для практических занятий. Имеется следующее оборудование: интерактивная доска.

3. Доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на практических занятиях).

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Артикль

собеседование, примерные вопросы:

Переведите с английского языка следующие предложения, уделяя особое внимание глаголам should, could: 1. Private providers of social services should be on formal contracts with the government, and accountable to it. 2. ?You should read the instructions,? said Ann 3. It is important that the real situation should be examined because everything which promotes irrational differences between earnings. 4. Could you inform what the bank is doing here/in this respect?

Тема 2. Выражение долженствования в английском языке

контрольная работа, примерные вопросы:

Modal verbs will/would, be to, shall/should, ought to, need, dare Choose the right answer. Only one option is correct: 1. Ted's flight from Amsterdam took more than 11 hours. He _____ be exhausted after such a long flight. a must b can c had better 2. The book is optional. My professor said we could read it if we needed extra credit. But we _____ read it if we don't want to. a cannot b must not c don't have to 3. Susan _____ hear the speaker because the crowd was cheering so loudly. a couldn't b can't c might not 4. The television isn't working. It _____ damaged during the move. a must have been b must c must be 5. A: _____ hold your breath for more than a minute? B: No, I can't. a Are you able to b Might you c Can you 6. You _____ be rich to be a success. Some of the most successful people I know haven't got a penny to their name. a can't b don't have to c shouldn't 7. I've redone this math problem at least twenty times, but my answer is wrong according to the answer key. The answer in the book _____ be wrong! a have to b must c should 8. You _____ do the job if you didn't speak Japanese fluently. a can't b won't be able to c couldn't 9. You _____ worry so much. It doesn't do you any good. Either you get the job, or you don't. If you don't, just apply for another one. Eventually, you will find work. a shouldn't b don't have to c can't 10. You _____ be kidding! That can't be true. a should b have to c ought to

Тема 3. Сослагательное наклонение

зачет, примерные вопросы:

1. Артикль. Определенный артикль. 2. Артикль. Неопределенный артикль. 3. Употребление артикля с именами собственными. 4. Употребление артикля с географическими названиями. 5. Употребление артикля с абстрактными существительными. 6. Указательные местоимения. 7. Функциональные замены для выражения артикля в английском языке. 8. Выражение долженствования в английском языке. 9. Модальные глаголы и их эквиваленты. 10. Способы перевода модальных глаголов на русский язык. 11. Сослагательное наклонение. 12. Условные предложения (все типы). 13. Инфинитив и способы его перевода на русский язык. 14. Герундий и способы его перевода на русский язык. 15. Причастие и способы его перевода на русский язык.

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

1. Артикль. Определенный артикль.
2. Артикль. Неопределенный артикль.
3. Употребление артикля с именами собственными.
4. Употребление артикля с географическими названиями.
5. Употребление артикля с абстрактными существительными.
6. Указательные местоимения.
7. Функциональные замены для выражения артикля в английском языке.
8. Выражение долженствования в английском языке.
9. Модальные глаголы и их эквиваленты.
10. Способы перевода модальных глаголов на русский язык.
11. Сослагательное наклонение.
12. Условные предложения (все типы).
13. Инфинитив и способы его перевода на русский язык.
14. Герундий и способы его перевода на русский язык.
15. Причастие и способы его перевода на русский язык.

7.1. Основная литература:

Кожаева М. Г. Revision Tables Student's Grammar Guide. Грамматика английского языка в таблицах: Учебное пособие / М.Г. Кожаева, О.С. Кожаева. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 120 с.: 60x88 1/16. (обложка) ISBN 978-5-9765-0776-0, 1000 экз.

http://znanium.com/bookread.php?book=240046

Бузаров, Владимир Васильевич. Практическая грамматика разговорного английского языка = Essentials of Conversational English Grammar: учебное пособие для студентов высших учебных заведений, обучающихся по специальности "Лингвистика и межкультурная коммуникация" / В. В. Бузаров.-3-е изд., стер..-Москва: Академия, 2010.-411 с. (491 экз.)

7.2. Дополнительная литература:

Качалова, Ксения Николаевна. Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами = Englisch grammar / К. Н. Качалова, Е. Е. Израилевич .? Москва : ЛадаКом, 2013 .? 716, [1] с. ; 21 .? (English) .? Авт. также на англ. яз.: K. N. Kachalova, E. E. Israilevich .? ISBN 978-5-91336-008-3 ((в пер.)) , 7000. (1 экз.)

Крылова, Инна Павловна. Практическая грамматика английского языка: учеб. пособие / И. П. Крылова, Е. В. Крылова.?3-е изд., стер..?М.: ЧеРо, 2005.?292 с.. (9 экз.)

Вельчинская В. А. Грамматика английского языка: Учебно-методическое пособие / В.А. Вельчинская. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 232 с.: 60x88 1/16. (обложка) ISBN 978-5-9765-0679-4, 1000 экз.

http://znanium.com/bookread.php?book=186077

Гуревич, В. В. Практическая грамматика английского языка. Упражнения и комментарии [Электронный ресурс] : учеб. пособие / В. В. Гуревич. - 9-е изд. - М.: Флинта : Наука, 2012. - 296 с. - ISBN 978-5-89349-464-8 (Флинта), ISBN 978-5-02-002934-7 (Наука)

http://znanium.com/bookread.php?book=454947

7.3. Интернет-ресурсы:

Free online English lessons & ESL / EFL resources - www.englishpage.com

Gerasoft.com - www.gerasoft.com

HomeTnglish - www.homeenglish.ru

Improve your English quickly with English4Today! - www.english4today.com

Translation and Interpreting - http://trans-int.org/index.php/transint

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Практическая грамматика первого иностранного языка" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB,audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудованием имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Лекционная аудитория с мультимедиапроектором, ноутбуком и экраном на штативе. Две аудитории для практических занятий. Имеется следующее оборудование: интерактивная доска.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по специальности: 45.03.02 "Лингвистика" и специализации Перевод и переводоведение .

Автор(ы):
Гайнутдинова А.З. _____
Морозова Т.В. _____
"__" _____ 201 __ г.

Рецензент(ы):
"__" _____ 201 __ г.